



# Newsletter für ehren- und hauptamtliche Mitarbeiter/innen in der Flüchtlingshilfe

Ausgabe Mai 2018

## Auslobung Dresdner Integrationspreis

Oberbürgermeister Dirk Hilbert zeichnet mit dem Dresdner Integrationspreis 2018 zum dritten Mal erfolgreiches Engagement für die Integration von Migrantinnen und Migranten und den gesellschaftlichen Zusammenhalt aus. Der Integrationspreis ist mit 5 000 Euro dotiert. Gesucht werden vorbildliche Aktivitäten, die einen nachhaltigen Beitrag für ein vielfältiges, weltoffenes und solidarisches Miteinander in Dresden leisten. Vereine und Unternehmen sind eingeladen, sich mit ihrem Engagement zu bewerben.

Bewerbungen und Vorschläge können bis Freitag, 8. Juni 2018 eingereicht werden.

[www.dresden.de/integrationspreis](http://www.dresden.de/integrationspreis)

## Sachsen startet Schulungsmaßnahmen für Geflüchtete über 18 Jahre

Das "Maßnahmen zur Herstellung der Ausbildungsreife von Geflüchteten über 18 Jahren" wird im September 2018 gestartet. Das teilte das SMGI in seinem [Sondernewsletter](#) vom 17.04.2018 mit. Ziel sei es, diese Personengruppe für die Aufnahme einer Berufsausbildung vorzubereiten. Die Maßnahme umfasst 18 Monate und wird in Vollzeit durchgeführt. Die Bildungsinhalte der Maßnahme werden mit praktischer Tätigkeit, beispielsweise durch betriebliche Praktika, ergänzt. Die Teilnehmer erhalten nach Abschluss der Maßnahme ein Zertifikat. Im Anschluss soll ein nahtloser Übergang zur Aufnahme einer Ausbildung, einer ausbildungsvorbereitenden Maßnahme oder eines Arbeitsverhältnisses möglich sein.

## Änderung Antragsfrist Integrative Maßnahmen Teil 1

Das Land Sachsen plant, die Förderfrist für Anträge auf Zuwendung über Teil 1 der Richtlinie Integrative Maßnahmen, die zum 1.1. des folgenden Jahres beginnen sollen, auf den 31.7. vorzulegen. Die Förderfrist für Anträge auf Zuwendungen über Teil 1 der Richtlinie für Projekte, die zum 1.5. des gleichen Jahres beginnen sollen, bleibt wie bisher der 31.1. desselben Jahres. Über diesen Sachverhalt informierte Dr. Duncan Cooper vom SMS.

Kontakt: [duncan.cooper@sms.sachsen.de](mailto:duncan.cooper@sms.sachsen.de)

## Ramadan

Im Jahr 2018 beginnt der Ramadan am 16. Mai und endet am 14. Juni. In dieser Zeit fasten gläubige Muslime von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang. Mit dem Fest zum Fastenbrechen „Id al-Fitr“, beginnend mit dem 15. Juni endet der Ramadan. An den folgenden drei Festtagen wird viel gegessen, fasten ist nicht erlaubt. Initiativen und Vereine, die in der oben angegebenen Zeit Veranstaltungen und Begegnungsfeste planen, werden gebeten, den Ramadan entsprechend zu berücksichtigen.

## Schließung Übergangwohnheim Fritz-Reuter-Straße

Die Asylunterkunft in der Fritz-Reuter-Straße, auch unter dem Namen Tryp-Hotel bekannt, wird zum 30.06.2018 geschlossen. Die Stadt hat den Mietvertrag für das Übergangwohnheim mit insgesamt 209 Plätzen jetzt fristgerecht gekündigt. Damit endet der Vertrag zum 16. Dezember 2018. Infolge des Freizugs des Gebäudes entfallen zum 01.07.2018 die Kosten für Wachschatz und soziale Betreuung. Die eingesparten Mittel belaufen sich auf rund 740.000 Euro. Die 87 Bewohnerinnen und Bewohner, die derzeit noch in dem Gebäude wohnen, erhalten entsprechend ihres individuellen Bedarfs eine geeignete Anschlussunterkunft in einer Gewährleistungswohnung oder einem der verbleibenden 15 städtischen Übergangwohnheimen für Asylsuchende.

[Pressemitteilung der Stadt Dresden](#)

## Angebote für jugendliche und erwachsene Geflüchtete in der Johannstadt

Die Initiative Willkommen in Johannstadt hat eine Übersicht mit Angeboten im Stadtteil und angrenzenden Ortsämtern erstellt. Dazu gehören Nachhilfe, Freizeitaktivitäten und Sportangebote.

[Angebote für Kinder und Jugendliche](#)

[Angebote für Erwachsene](#)

## Mehrsprachige Videos für Geflüchtete zu den Gefahren von Drogenmissbrauch

Die Hessische Landesstelle für Suchtfragen e.V. (HLS) hat mehrsprachige Videos zu den Gefahren des Drogenkonsums veröffentlicht. Die Erklärvideos der HLS weisen auf Gefahren des Alkohol- und Cannabiskonsums sowie die Risiken des Medikamentenmissbrauchs hin, erläutern rechtliche Hintergründe in Deutschland und zeigen Unterstützungsangebote auf. Die Videos sind jeweils in fünf Sprachversionen (Deutsch, Englisch, Arabisch, Dari und Tigrinya) verfügbar.

<https://www.hls-online.org/aktuelle-meldungen/erklaevideos-fuer-gefluechtete/>

### **Vielfältige Angebote für Geflüchtete von Kultur Aktiv**

Kontakte knüpfen, Menschen aus Dresden kennenlernen, das Umland erkunden, diese Aktivitäten stehen bei Geflüchteten oft ganz oben auf der Wunschliste. Der Verein Kultur Aktiv hat darauf reagiert und bietet Wanderungen, Tanzkurse und Begegnungstreffen an. Alle Termine und Informationen sind [dazu online abrufbar](#). Vereinsmitglied Marcus Oertel stellt klar: „Das Tanz- und Gymnastikangebot sei keinesfalls ausschließlich für Frauen, wie man auf dem Foto eindeutig erkennen kann.“



Tanz- und Gymnastikkurs. Foto: Elena Pagel

### **Neuer Treffpunkt für geflüchtete Frauen und Familien in Pieschen**

Die Laurentiusgemeinde in Pieschen hat einen monatlichen Treff für geflüchtete Frauen /Familien und Einheimischen ins Leben gerufen. Das Begegnungsangebot findet in den Räumen der Gemeinde in der Homiliustraße 15 statt. [Flyer mehrsprachig](#)

### **Neuer Treff für Mädchen und junge Frauen mit Migrationshintergrund**

Das neue Angebot für Mädchen und junge Frauen ab 14 Jahre findet dienstags alle 2 Wochen von 16-18 Uhr im Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35 statt. „Wir wollen gemeinsam Zeit verbringen, Dinge tun und über Themen sprechen, die junge migrantische Frauen in Dresden bewegen“, teilt die Leiterin des Treffs, Olga Sperling mit. Die nächsten Termine sind: 08.05.2018, 22.05.2018, 05.06.2018 und 19.06.2018. Veranstalter ist der Ausländerrat Dresden e. V. in Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit der 101. Oberschule. Kontakt: Tel: 30 70 96, E-Mail: [sperling@auslaenderrat.de](mailto:sperling@auslaenderrat.de)

### **Literaturbegeisterte Muttersprachler gesucht**

Die Städtischen Bibliotheken Dresden möchten den neuen Bestand im Bereich der fremdsprachigen Literatur (Arabisch, Kurdisch, Paschtu & Dari, Farsi und Urdu) mit kleinen Informationsveranstaltungen vorstellen. Dafür suchen wir literaturbegeisterte Menschen, die uns dabei unterstützen und bei den Veranstaltungen Bücher vorstellen und kurze Passagen lesen möchten. Ansprechpartner: Christian Steinert, E-Mail: [integration@bibo-dresden.de](mailto:integration@bibo-dresden.de)

### **Fahrradkurs für Migrantinnen:**

#### **Ausländerrat sucht ehrenamtliche Helferinnen und gebrauchte Fahrräder**

Vom 02. – 06.07.2017 führt der Frauentreff des Ausländerrates Dresden e.V. zum siebten Mal in Kooperation mit der Dresdner Polizeidirektion und der Dresdner Verkehrswacht einen Fahrradkurs für Migrantinnen durch. Dieser Fahrradkurs richtet sich an Frauen, die gerne das Fahrradfahren erlernen möchten. Zur Durchführung des Kurses werden ehrenamtliche Helferinnen und gebrauchte Fahrräder gesucht.

[Weitere Informationen](#)

### **Fortbildungsangebote der VHS für die Begleitung von Asylsuchenden**

Das Angebot der VHS Dresden für das Sommerhalbjahr umfasst 11 verschiedene Kurse. Das Angebot war bisher unter dem Namen „Welcome-Programm“ bekannt.

[Flyer VHS](#)

### **Fortbildung Kursleiterin Babymassage für geflüchtete Frauen / Migrantinnen**

Zeit: 08.08. bis 11.08.2018

Ort: KALEB-Zentrum Dresden, Bautzner Str. 52, 01099 Dresden

Der Kurs richtet sich an geflüchtete und migrantische Frauen, die selbst als Kursleiterin für Babymassage arbeiten möchten. Die Fortbildung wird von Thordis Zwartyes, Ausbilderin bei der DGBM e.V. (Deutsche Gesellschaft für Baby- und Kindermassage) und IAIM (International Association of Infant Massage), in deutscher und englischer Sprache durchgeführt und deutschlandweit beworben.

Für die Fortbildung werden noch Sponsoren gesucht, die für die Teilnehmerinnen Zuschüsse für die Anreise, Übernachtungskosten und Verpflegung übernehmen können.

Weitere Informationen und Anmeldung zum Kurs über Claudia Nicko

E-Mail: [claudia.nicko@kaleb-dresden.de](mailto:claudia.nicko@kaleb-dresden.de)

### **Hausaufgabenprojekt der Caritas sucht ehrenamtliche Helfer**

Der Jugendmigrationsdienst der Caritas möchte im Wohngebiet Koitschgraben das Projekt „Hausaufgabenhilfe“ starten und sucht dafür ehrenamtliche Mitarbeiter/innen. Für den Einsatz wird eine Aufwandsentschädigung gezahlt.

[Weitere Informationen](#)

### **Afropa in neuem Quartier**

Der Verein Afropa e.V., der u.a. für die Flüchtlingssozialarbeit im Dresdner Norden zuständig ist, hat sein neues Quartier in der Königsbrücker Straße 13 bezogen. Die Eröffnung findet am 05.05.2018 um 11 Uhr statt. In den neuen Räumen findet auch das über die Integrativen Maßnahmen geförderte Projekt „Weltclub - interkulturelles Stadtteilzentrum äußere Neustadt“ statt. Der Verein betreibt im Rahmen dieses Projektes ein Tagescafé, das montags und donnerstags von 10 bis 16 Uhr, mittwochs und freitags von 10 bis 21 Uhr und samstags von 12 bis 16 Uhr seine Pforten öffnet.

[Flyer Eröffnung](#)

## Wohnraumsuche für Geflüchtete

Das AZ Conni unterstützt Geflüchtete mit Aufenthaltstitel bei der Wohnungssuche. In Zukunft wolle man sich auch stärker als bisher um die Nachbetreuung der Menschen kümmern, die bereits in eine eigene Wohnung eingezogen sind, teilt der Verein mit. Die Sprechzeiten für das Projekt sind:

Dienstag 11 bis 17.00 Uhr

Mittwoch 11 bis 17.00 Uhr

Donnerstag 11 bis 17.00 Uhr

Kontakt: Az Conni, Rudolf-Leonhard-Str 39, 01097 Dresden

Tel. 0351-8045858, E-Mail: [kontaktcafe@lists.azconni.de](mailto:kontaktcafe@lists.azconni.de)

## Begleitender Berufseinstieg und Qualifizierung für Mütter mit Migrationshintergrund

Kursinhalte sind u.a. Arbeitsorganisation und Arbeitsrecht, Berufsbezogenes Deutsch, EDV Grundlagen und Kommunikationsübungen. Kursdauer: 24.04.2018 bis 01.11.2018 (jeweils Dienstag, Mittwoch, Donnerstag).

Ort: Bildungszentrum Lernen und Technik, Freiburger Straße 71, 01159 Dresden, 3. Etage

Es stehen noch freie Plätze zur Verfügung! Anmeldung noch möglich bei Frau Andreyeva unter 0351 / 8674936 oder [O.Andreyeva@lernen-technik.de](mailto:O.Andreyeva@lernen-technik.de)

[Weitere Informationen](#)

## VERANSTALTUNGEN

### Montagscafé - Programm

Jeden Montag, 15 – 22 Uhr, Staatsschauspiel Dresden, Kleines Haus, Glacisstraße 28, 01099 Dresden.

Kinderprogramm & Frauencafé 15-17h / Theaterworkshop 16-18h / Offenes Café 17-22h mit wechselndem Kulturprogramm ab 19 Uhr:

07.05. Montagstalk – Gesprächsrunde zum Thema „Glauben“

14.05. New Dresden singt – Songwerkstatt mit Bernadette La Hengst (schon ab 18 Uhr)

21.05. Farbfilm vergessen – Kosmopolitischer Schlagerabend mit Ezé Wendt

25.-27.05. New Dresden Festival auf dem Postplatz (siehe Hinweis unten)

28.05. Zirkus und Jonglage – Workshop mit Meike Wehmeier

Wir freuen uns auf jede aktive Mitgestaltung: 0351/4913-617 oder [montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de](mailto:montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de) Unser ständig aktualisiertes Programm finden Sie unter: [www.staatsschauspiel-dresden.de/spielplan/a-z/montagscafe](http://www.staatsschauspiel-dresden.de/spielplan/a-z/montagscafe) und auf Facebook unter „montagscafedresden“

Beratung für Geflüchtete durch die Kontaktgruppe Asyl jeden Montag 17-19h im Foyer des Kleinen Hauses

### New Dresden Festival: 25. Bis 27. Mai auf dem Postplatz

Mit New Dresden – dem Jahresprojekt des Montagscafés am Staatsschauspiel Dresden wird derzeit jeden Montag aus verschiedenen Perspektiven die Vision einer offenen Stadtgesellschaft beschrieben. Nun werden Ideen dazu gemeinsam mit eingeladenen Künstlern vom 25. bis 27. Mai auf dem Postplatz vorgestellt. Die Besucher erwartet ein buntes Programm (Kochen, Workshops, Konzerte) bei dem man nicht nur zuschauen, sondern auch selbst mitmachen kann.

[Programm New Dresden](#)

### Angebote vom DRK

Mit seinem Team Young Connection (YoCo) richtet sich der DRK Kreisverband Dresden e. V. an Kinder und Jugendliche unterschiedlicher Nationen zwischen 4 und 21 Jahren sowie deren Familien. Freizeitangebote sollen einen Rahmen schaffen, der sportliche, spielerische und künstlerische Begegnungen ermöglicht. Jeden Monat wird ein entsprechendes Programm veröffentlicht. Ehrenamtliche Helfer/innen und Sozialarbeiter/innen können Flüchtlinge für die entsprechenden Aktivitäten anmelden. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenfrei.

[Monatsprogramm Mai 2018](#)

### Interkulturelle Veranstaltungen in Hellerau

Im Mai stehen in Hellerau, Europäisches Zentrum der Künste Dresden, wieder einige Höhepunkte auf dem Programm. Dazu gehören u.a. eine Lesung und Ausstellung sowie ein Tanz- und Musikstück über Aleppo.

[Weitere Informationen](#)

### Familiennachmittag

„Wir sind Paten“ veranstaltet zusammen mit dem Netzwerk Willkommen in Johannstadt und dem Stadtteilverein Johannstadt am 06.05.2018 von 15 bis 20 Uhr das erste Mal einen Familiennachmittag in den Räumen der Initiative „Wir sind Paten“, Stephanienplatz 2. Auf dem Programm steht gemeinsames Kochen, Spiele für Kinder und Erwachsene, basteln und malen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Veranstaltungen auf der nächsten Seite

## Informationsveranstaltung zur dualen Ausbildung

Die KAUSA Servicestelle Region Dresden informiert Menschen mit Flucht- und Migrationshintergrund in der Informationsveranstaltung über die duale Ausbildung und dessen Chancen und Vorteile. Im Fokus stehen drei Ausbildungsmöglichkeiten und Berufe, wo Interessierte gute Chancen auf einen Ausbildungsplatz haben. Der Vortrag findet auf Deutsch statt und wird bei Bedarf in die arabische Sprache übersetzt.

Mittwoch, den 23.05.2017 um 15:30 Uhr

Freiberger Straße 71, 01159 Dresden, 3. Etage

E-Mail: [g.moegel@lernen-technik.de](mailto:g.moegel@lernen-technik.de), Tel. 0351/8674930

[Flyer Veranstaltung](#)

## Workshop für ehrenamtliche Sprachlehrer

Der Workshop zur Spracherwerbsförderung im Ehrenamt von „Wir sind Paten“ findet am Samstag, den 12.05.2018 von 13 bis 17 Uhr in den Räumen der Initiative „Wir sind Paten“, Stephanienplatz 2 statt. Er richtet sich an alle Ehrenamtlichen die mehr darüber erfahren möchten, wie sie in ihrem Ehrenamt den Deutscherwerb fördern können. Folgende Aspekte werden genauer betrachtet:

- Stellenwert: Welchen Platz sollte die Deutschförderung in meinem Ehrenamt einnehmen?
- Fehlerkorrektur: Wann ist sie sinnvoll, wie soll sie geschehen?
- Material: Welches Deutschmaterial ist geeignet?

Anhand konkreter Fragen und Szenarien der Teilnehmenden werden gemeinsam Hinweise für die Praxis erarbeitet. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich: Anmeldung unter [dresden@wirsindpaten.de](mailto:dresden@wirsindpaten.de) oder über Facebook: Wir sind Paten Dresden.

## Tag der offenen Tür im Kaleb-Zentrum

Das Kaleb-Zentrum Dresden, Bautzner Straße 52, lädt anlässlich des 25-jährigen Bestehens am 25.05.2018 zum Tag der offenen Tür ein. Zwischen 10 und 14 Uhr wartet auf die Besucher/innen ein buntes Informationsprogramm, bei dem über die Arbeit des Zentrums informiert und die Räume besichtigt werden können.

[www.kaleb-dresden.de](http://www.kaleb-dresden.de)

## Buchlesung: Ich komme auf Deutschland zu

Firas Alshater liest aus seinem Buch "Ich komme auf Deutschland zu - Ein Syrer über seine neue Heimat". Die Lesung findet am 23.05.2018 um 19 Uhr im Wohnheim K9, Katharinenstr. 9, 01099 Dresden statt.

Der Eintritt ist frei. Veranstalter ist die Bibliothek Neustadt.

Firas Alshater wurde 2013 in Syrien für seine politischen Videos vom Assad-Regime verhaftet und gefoltert. Von seinen Erlebnissen in Deutschland und Syrien erzählt Firas witzig, tragikomisch, offen und immer liebenswert frech.

Die Bibliothek Neustadt stellt im Rahmen der Veranstaltung neu erworbene fremdsprachige Literatur vor (u.a. Literatur auf Arabisch, Urdu, Kurdisch und Persisch).

[Flyer Veranstaltung](#)

## Studium in Deutschland - Informationsveranstaltung für Geflüchtete

Zeit/Ort: 04.06.2018, 10 Uhr, TU Dresden – Akademisches Auslandsamt, Strehlener Straße 22, Konferenzraum, 7. Etage

Die TU Dresden, die HTW Dresden und die EHS Dresden stellen sich vor und geben Informationen zu folgenden Themen:

- deutsches Hochschulsystem
- Hochschulzugang
- Studienangebot
- Bewerbungsverfahren
- Besondere Angebote für Geflüchtete

Kontakt: TU Dresden, Akademisches Auslandsamt/ International Office, Tel.: 0351 463 32327

## Schulungen für Migranten und Dresdner zum Thema Umwelt

Der Bund für Umwelt und Naturschutz (BUND) Dresden hat ein neues und spannendes Integrationsprojekt ins Leben gerufen. In dem Projekt mit insgesamt fünf Workshops werden junge Geflüchtete und junge Menschen aus Dresden Zusammenhänge dringender Umweltprobleme erlernen. Die Teilnehmenden können sich bei den Schulungen gegenseitig kennenlernen, zum Thema austauschen und interkulturelle Kompetenzen erlangen. Die nächste Schulung mit dem Titel „Draußen im Grünen – Alles rund um die Themen Natur und Artenschutz“ findet vom 22. - 24. Juni 2018 in den Räumen von „Eine Spinnerei e.V.“, Spreewitzer Straße 5, 02878 Spreetal (Lausitz) statt. Die Teilnahme ist kostenfrei.

[Weitere Informationen](#)

Sie möchten den Newsletter regelmäßig erhalten? Bitte senden Sie eine formlose Mail an Ehrenamtskoordinator Clemens Hirschwald unter [chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)

Ältere Ausgaben des Newsletters finden Sie im Archiv unter

<http://www.dresden.de/de/leben/gesellschaft/migration/hilfe/newsletter.php>

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 21.05.2018

## Impressum

Herausgeber  
Landeshauptstadt Dresden  
Sozialamt, Abt. Migration

Redaktion: Clemens Hirschwald  
[chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)  
[www.dresden.de/fluechtlingshilfe](http://www.dresden.de/fluechtlingshilfe)